

老鼠记者 全球版
Geronimo Stilton

幽默冒险之书 成长能量宝典



全球销量
1.28亿册

杰罗尼摩的 欢乐假期



二十一世纪出版集团
21st Century Publishing Group

杰罗尼摩的 欢乐假期

[意]杰罗尼摩·斯蒂顿 / 著

Geronimo Stilton

何倩茹 / 译

Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantyca S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

Art Director: Iacopo Bruno; Cover: Roberto Ronchi (design) and Alessandro Muscillo (color);

Graphic Designer: Laura Dal Maso / theWorldofDOT; Illustrations of initial and end auxiliary pages: Roberto Ronchi (design) and Ennio Bufi MAD5 (design— pag.123), Studio Parlapà and Andrea Cavallini (color) | Map: Andrea Da Rold (design) and Andrea Cavallini (color); Story illustrations: Lorenzo Chiavini and Miss Hoops; Graphic: Merenguita Gingermouse and Zeppola zap.

Adapted by 21st Century Publishing Group

© 2000, 2015 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori, Via Mondadori, 1—20090 Segrate, Italy

International Rights © Atlantyca S.p.A. — Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy

© 2016 Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing Group

Original title: QUELLA STRATOPICA VACANZA ALLA PENSIONE MIRASORCI...

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to www.stiltoncheese.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A.

版权合同登记号 14-2009-026

图书在版编目 (CIP) 数据

杰罗尼摩的欢乐假期 / (意) 杰罗尼摩·斯蒂顿著; 何倩茹译.

-- 南昌: 二十一世纪出版社集团, 2016.7

(老鼠记者. 第一辑; 5)

ISBN 978-7-5568-1913-3

I. ①杰… II. ①杰… ②何… III. ①儿童文学—中篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 111031 号

杰罗尼摩的欢乐假期 [意] 杰罗尼摩·斯蒂顿 著 何倩茹 译

出版人	张秋林	开 本	820mm × 1250mm 1/32
总 策 划		印 张	4
责任编辑	闵 蓉	版 次	2016 年 7 月 第 1 版
出版发行	二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330025) www.21cccc.com cc21@163.net	印 次	2016 年 7 月 第 1 次印刷
		印 数	1-50,000 册
承 印	江西华奥印务有限责任公司	书 号	ISBN 978-7-5568-1913-3
		定 价	16.00 元

赣版权登字 -04-2016-336

版权所有·侵权必究

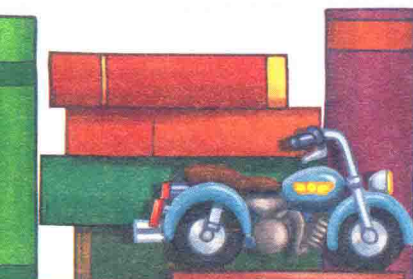
(凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行公司负责退换, 服务热线: 0791-86512056)



目录

我叫斯蒂顿，杰罗尼摩·斯蒂顿！ / 9

我会唱一首歌 / 14



是老鼠，还是企鹅？ / 20

我太爱惜自己的尾巴了！ / 26

毕竟，谁会知道呢？ / 28



斯蒂顿先生，我为你感到羞耻！ / 32

斯蒂顿，小心你的耳朵！ / 36

啊，大海，没有什么比得上

大海…… / 45



麦克·机械鼠的秘密 / 48

啊，高山，没有什么比得上

高山…… / 59



厄运猫 / 62



啊，探险，没有什么比得上

探险…… / 65

我愿意为你做任何事 / 67



啊，艺术，没有什么比得上

艺术…… / 70

炒蚬和生蚝 / 73

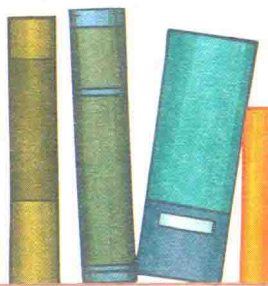
发臭的老鼠窝 / 76



老板！你也在这里？ / 80

蟑螂面包酱 / 87

我一生中最美好的假期！ / 116

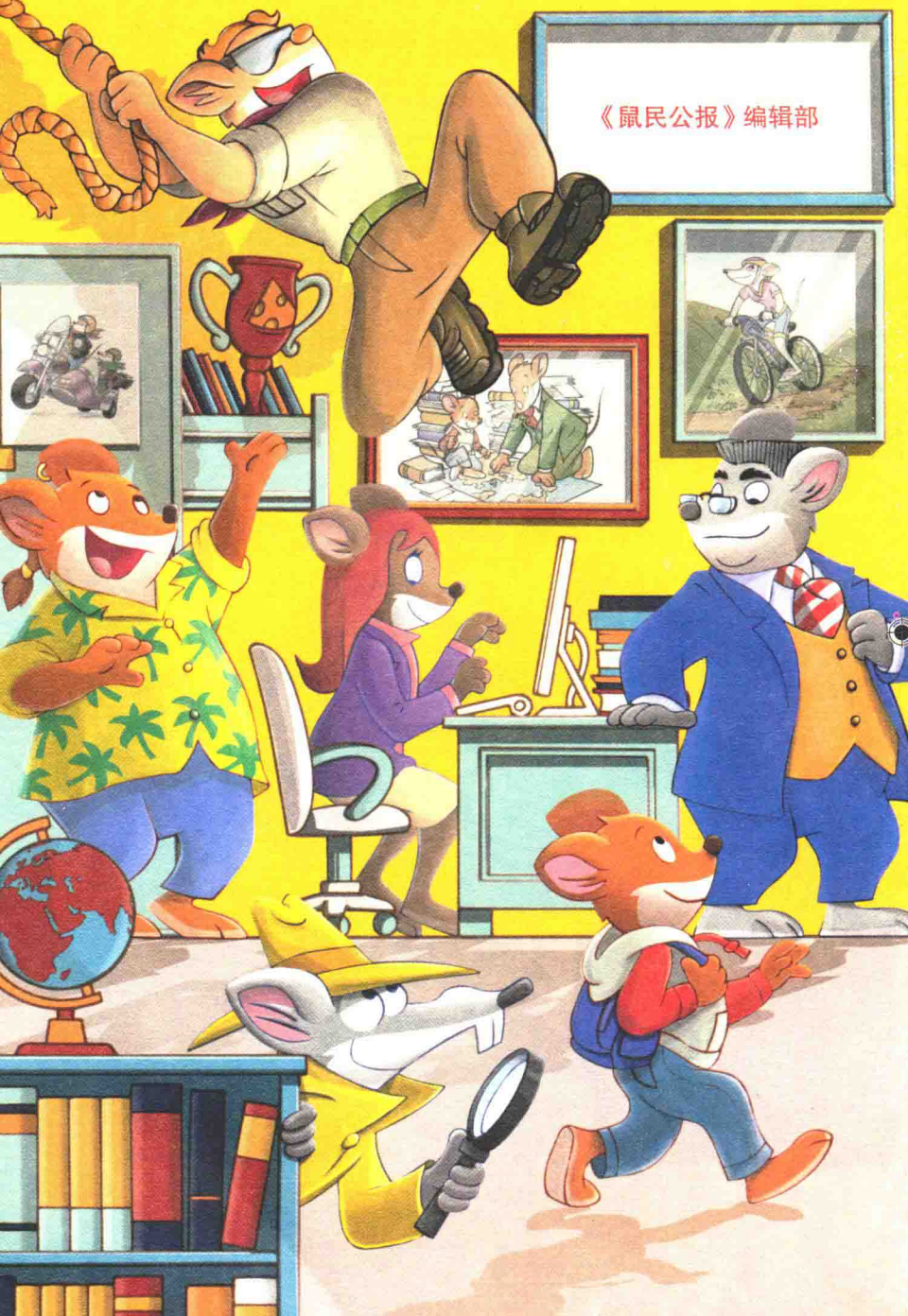


亲爱的鼠迷朋友，
欢迎来到老鼠世界！

Geronimo Stilton



《鼠民公报》编辑部





Geronimo Stilton names, characters and related indicia are copyright, trademark and exclusive license of Atlantyca S.p.A. All Rights Reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Geronimo Stilton.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

Art Director: Iacopo Bruno; Cover: Roberto Ronchi (design) and Alessandro Muscillo (color);

Graphic Designer: Laura Dal Maso / theWorldofDOT; Illustrations of initial and end auxiliary pages:

Roberto Ronchi (design) and Ennio Bufi MAD5 (design— pag.123), Studio Parlapà and Andrea

Cavallini (color) | Map: Andrea Da Rold (design) and Andrea Cavallini (color); Story illustrations:

Lorenzo Chiavini and Miss Hoops; Graphic: Merenguita Gingermouse and Zeppola zap.

Adapted by 21st Century Publishing Group

© 2000, 2015 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori, Via Mondadori, 1-20090 Segrate, Italy

International Rights © Atlantyca S.p.A. - Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy

© 2016 Published in Simplified Chinese by 21st Century Publishing Group

Original title: QUELLA STRATOPICA VACANZA ALLA PENSIONE MIRASORCL...

www.geronimostilton.com

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information go to www.stiltoncheese.com

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means,

electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A.

版权合同登记号 14-2009-026

图书在版编目 (CIP) 数据

杰罗尼摩的欢乐假期 / (意) 杰罗尼摩·斯蒂顿著; 何倩茹译。

-- 南昌: 二十一世纪出版社集团, 2016.7

(老鼠记者. 第一辑: 5)

ISBN 978-7-5568-1913-3

I. ①杰… II. ①杰… ②何… III. ①儿童文学-中篇小说-意大利-现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 111031 号

杰罗尼摩的欢乐假期 [意] 杰罗尼摩·斯蒂顿 著 何倩茹 译

出 版 人	张秋林	开 本	820mm × 1250mm 1/32
总 策 划		印 张	4
责任编辑	闵 蓉	版 次	2016 年 7 月 第 1 版
出版发行	二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路 75 号 330025)	印 次	2016 年 7 月 第 1 次印刷
	www.21cccc.com cc21@163.net	印 数	1-50,000 册
承 印	江西华奥印务有限责任公司	书 号	ISBN 978-7-5568-1913-3
		定 价	16.00 元

赣版权登字-04-2016-336

版权所有·侵权必究

(凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行公司负责退换, 服务热线: 0791-86512056)



杰罗尼摩的 欢乐假期

[意]杰罗尼摩·斯蒂顿 / 著

Geronimo Stilton

何倩茹 / 译

目 录

我叫斯蒂顿，杰罗尼摩·斯蒂顿！ / 9

我会唱一首歌 / 14

是老鼠，还是企鹅？ / 20

我太爱惜自己的尾巴了！ / 26

毕竟，谁会知道呢？ / 28

斯蒂顿先生，我为你感到羞耻！ / 32

斯蒂顿，小心你的耳朵！ / 36

啊，大海，没有什么比得上
大海…… / 45

麦克·机械鼠的秘密 / 48

啊，高山，没有什么比得上
高山…… / 59

厄运猫 / 62

啊，探险，没有什么比得上

探险…… / 65

我愿意为你做任何事 / 67



啊，艺术，没有什么比得上

艺术…… / 70

炒蜆和生蚝 / 73

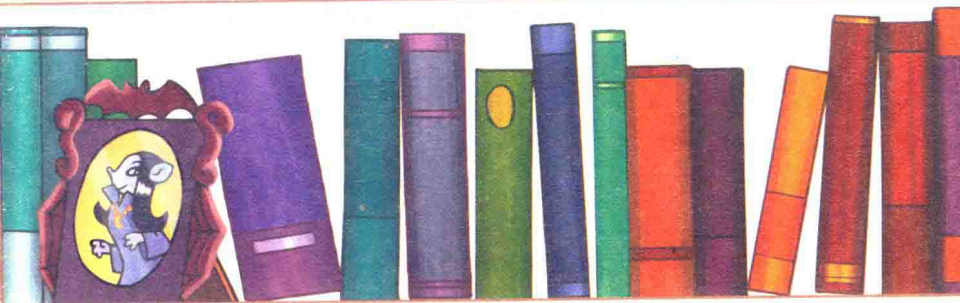
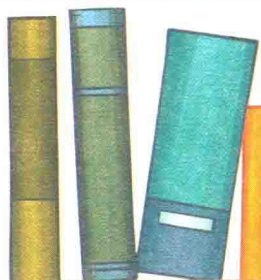
发臭的老鼠窝 / 76



老板！你也在这里？ / 80

蟑螂面包酱 / 87

我一生中最美好的假期！ / 116





毕粉红

杰罗尼摩的助理



卜脆鼠

薯片大王



轮转鼠

《鼠民公报》印刷技工



麦克·机械鼠

《鼠民公报》退休印刷技工



我叫斯蒂顿,杰罗尼摩·斯蒂顿!

那天早上我醒来时,发现全身都被汗水浸湿了。

在我的家乡妙鼠城,八经常是一个炎热的月份。

可是没有一只在世的老鼠曾遇到过这么一个**闷热**的夏季。

吱吱,我恨不得马上就去度假……

我洗了一个冷水淋浴,让自己的皮毛冷却下来。





我站在花洒下，唱起自己最喜欢的歌曲……

Singing in the cheese, I'm singing in the cheese...
我在奶酪里歌唱，在奶酪里歌唱……

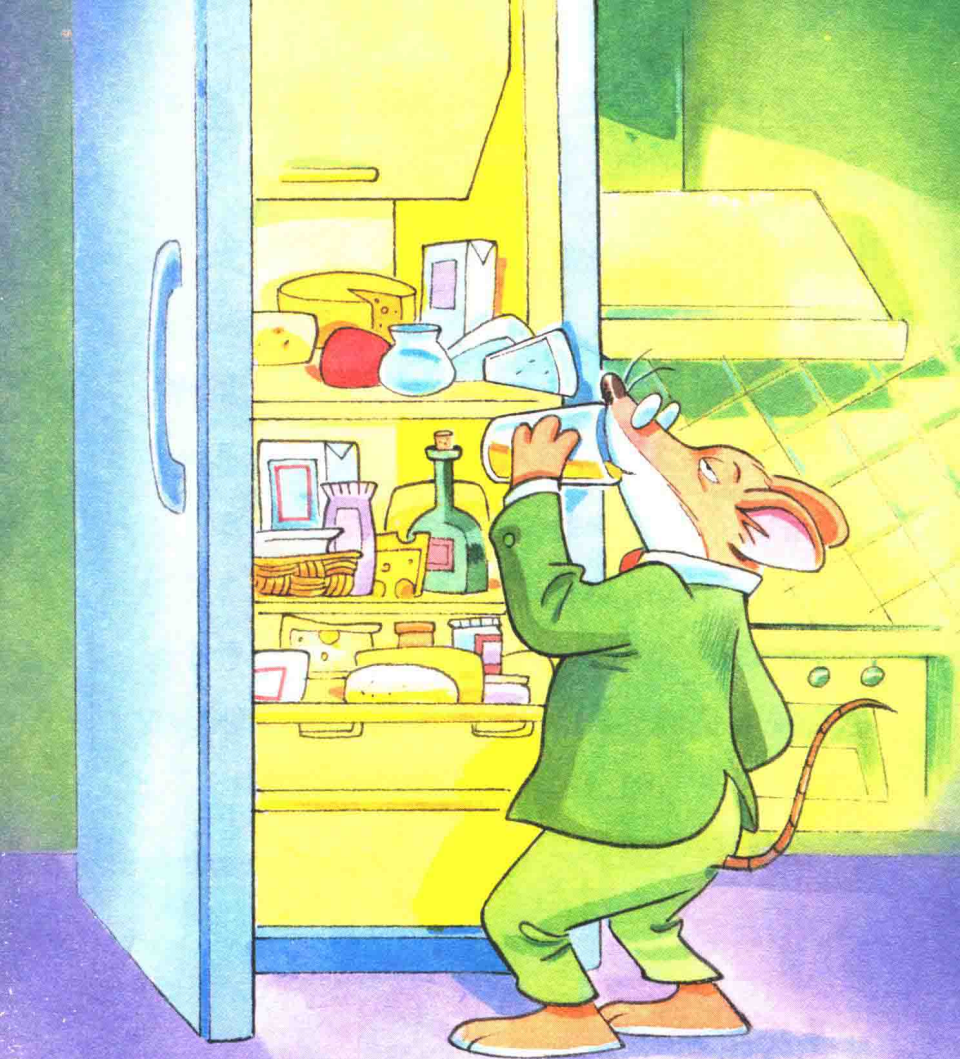
唱歌的时候(每天早餐开始的时候，我总是心情很好)，我想：“我要为自己做一顿美味得舔胡子的早餐。”

我小步跑向我的**超级巨型冰箱**，冰箱里放着各种各样的奶酪。奶酪，美味的奶酪！

我是该吃切达干酪饼干，还是吃抹上果酱的瑞士奶酪？

最后，我一口气喝下了一杯超级巨无霸莫泽雷勒* 奶酪奶昔，真是太好喝了！以这种方式开

* 莫泽雷勒(Mozzarella)奶酪：一种意大利淡味奶酪，常用于烹饪中。



我一口气喝下了一杯超级巨无霸莫泽雷勒奶酪奶昔。



始新的一天真是太棒了！

我离家上班去。鼠行道上的沥青被晒得滚烫。我的爪下冒起一阵热浪。空气太**闷热**了，我真担心会晕倒！

吱吱，我恨不得马上去度假……

我决定去乘地铁。

地铁列车马上就要开走了，但我还是冒着尾巴被夹伤的危险，成功地在关门的一刹那跳进了车厢里。哟，好险啊！

